

帮你的孩子用两种语言学习



许多新到美国的家庭都会面临一个重要的选择。他们的孩子是否应该只关注于英语的学习，还是同时要使用流利的家庭语言？掌握多于一种语言的孩子往往能够在学校里以及以后的人生中受益。而且，许多父母和祖父母发现他们比较容易和稍大一点的孩子讨论一些生活中重要的道理，如果这些孩子能够保持其家庭语言能力。以下是一些方法，能够让父母帮助他们的孩子在学校学习英语的同时，保持其家庭语言。

要注意技巧和思考的习惯，这些对于语言而言都非常重要。

- 牢记你的学前班的孩子能够构建很好的听说能力和习惯，如果他聆听和交谈的人能够流利地讲那种语言。在学校里，他能向那些英语讲得好的老师或同龄人学习。在家里，你就是语言专家！
- 每天用家庭语言与你的孩子交流，从而使她看到你自如地运用词汇和手势，表达感觉和复杂的想法，说一些笑话和有趣的故事。让你的孩子看到你阅读、列清单以及写字条，以便她了解人们是如何用印刷的文字交流。
- 帮助你的学前班的孩子用家庭语言计数，估计、比较、测量，以及解决问题，以便他能理解数学概念在任何一种语言里都是一样的。
- 扶持你的孩子对于她身边的世界的好奇心。用家庭语言帮她询问问题，描述她观察到的东西，并做出预测。学会这些事情将有助于她适应学校生活。

让你的家庭语言成为识字的基础。

- 帮助你的学前班孩子学习家庭语言的字母表和标识。这样他会开始理解字母和标识是有含义的。
- 用家庭语言给你的孩子讲故事或朗读。把你朗读的东西录下来，以便你的孩子可以独立地聆听。
- 教你的孩子歌曲和音乐游戏时使用你的家庭语言。
- 和你的孩子制作书本。你的孩子可以向你口述故事。你也可以创造一些童话或真实的家庭生活故事。试着一起做一本双语字典。用一些图画或杂志剪报来做书的图示。

与学前班的教职工保持联系。

- 教你的孩子歌曲和音乐游戏时使用你的家庭语言。
- 让学前班的老师知道，你在家是用最擅长的语言，通过阅读、写字，以及对话来支持你孩子的教育。
- 如果你有时间，可以主动在你孩子的班级里帮忙。你甚至可以试着用你的家庭语言教其他孩子一些词和短语。

牢记要有一个双语的家庭不总是很容易的！

在你的地区找一些支持双语家庭的小组。与那些和你讲一样语言的家庭安排游戏小组或户外活动。让你的孩子理解并能认识两种语言对他是有帮助的，虽然当下他可能有同伴压力而只说英语。把语言学习当成是一个全家共同致力的一个难题。

English Title: **Helping Your Child Learn in Two Languages**



13 Children's Research Center
University of Illinois at Urbana-Champaign
51 Gerty Dr. • Champaign, IL 61820-7469
Telephone: 217-333-1386
Toll-free: 877-275-3227
E-mail: iel@illinois.edu
<http://illinoisearlylearning.org>

Illinois State
Board of Education